



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2022 m. kovo 8 d.  
(OR. en)

6972/22

LIMITE

CORLX 242  
CFSP/PESC 330  
RELEX 301  
COEST 179  
FIN 294

---

---

Tarpinstitucinė byla:  
2022/0079 (NLE)

---

---

## PASIŪLYMAS

nuo: Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo  
direktorė Martine DEPREZ

gavimo data: 2022 m. kovo 8 d.

kam: Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe  
TRANHOLMUI-MIKKELSENSUI

Komisijos dok. Nr.: JOIN(2022) 35 final

Dalykas: Bendras pasiūlymas dėl TARYBOS REGLAMENTO, kuriuo iš dalies  
keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 833/2014 dėl ribojamųjų priemonių  
atsižvelgiant į Rusijos veiksmus, kuriais destabilizuojama padėtis  
Ukrainoje

Delegacijoms pridedamas dokumentas JOIN(2022) 35 final.

Pridedama: JOIN(2022) 35 final



SAJUNGOS VYRIAUSIASIS  
ĮGALIOJINIS UŽSIENIO  
REIKALAMS IR  
SAUGUMO POLITIKAI

Briuselis, 2022 03 08  
JOIN(2022) 35 final

2022/0079 (NLE)  
**SENSITIVE\***

Bendras pasiūlymas

## TARYBOS REGLAMENTAS

**kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 833/2014 dėl ribojamųjų priemonių  
atsižvelgiant į Rusijos veiksmus, kuriais destabilizuojama padėtis Ukrainoje**

---

\* Distribution only on a 'Need to know' basis - Do not read or carry openly in public places. Must be stored securely and encrypted in storage and transmission. Destroy copies by shredding or secure deletion. Full handling instructions <https://europa.eu/db43PX>

E

1.

PUBLIC

2022/0079 (NLE)

Bendras pasiūlymas

## TARYBOS REGLAMENTAS

**kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 833/2014 dėl ribojamųjų priemonių  
atsižvelgiant į Rusijos veiksmus, kuriais destabilizuojama padėtis Ukrainoje**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

atsižvelgdama į 2022 m. vasario XX d. Sprendimą (BUSP) 2022/XXX<sup>1</sup>, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2014/512/BUSP dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į Rusijos veiksmus, kuriais destabilizuojama padėtis Ukrainoje,

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2014 m. liepos 31 d. Taryba priėmė Reglamentą (ES) Nr. 833/2014<sup>2</sup>;
- (2) Reglamentu (ES) Nr. 833/2014 įgyvendinamos tam tikros Tarybos sprendime 2014/512/BUSP numatytos priemonės;
- (3) [DATA] Taryba priėmė Sprendimą (BUSP) 2022/XXX, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2014/512/BUSP ir nustatomos papildomos ribojamosios priemonės, susijusios su jūrų navigacijos prekių ir technologijų eksportu;
- (4) Sprendimu (BUSP) 2022/XXX juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų, kuriems taikomi finansavimo, gaunamo naudojant paskolas, perleidžiamuosius vertybinius popierius ir pinigų rinkos priemonės, apribojimai, sąrašas pradedamas taikyti jūrų sektoriui. Kadangi visuotinai suprantama, kad paskolos ir kreditai gali būti teikiami bet kokiomis priemonėmis, įskaitant kriptoturtą, dėl specifinio jo pobūdžio tikslinga patikslinti su tokiu turtu susijusių perleidžiamųjų vertybinių popierių sąvoką;
- (5) be to, Sprendimu (BUSP) 2022/XXX su indėliais susijusi išimtis pradedama taikyti ir Šveicarijos bei EEE piliečiams ir nustatoma pareiga dalytis informacija prieš išduodant leidimą eksportuoti saugios laivybos įrangą;
- (6) siekiant užtikrinti teisingą Reglamente (ES) Nr. 833/2014 nustatytų priemonių įgyvendinimą, būtina paaiškinti finansavimo mažosioms ir vidutinėms įmonėms teikimo

<sup>1</sup> OL L , , p. .

<sup>2</sup> 2014 m. liepos 31 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 833/2014 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į Rusijos veiksmus, kuriais destabilizuojama padėtis Ukrainoje (OL L 229, 2014 7 31, p. 1).

išimtį ir tam tikras priedų nuostatas, susijusias su draudžiamomis prekėmis ir technologijomis;

- (7) todėl visų pirma siekiant užtikrinti, kad visose valstybėse narėse jos būtų taikomos vienodai, būtina imtis reguliavimo veiksmų Sąjungos lygmeniu;
- (8) todėl Reglamentas (ES) Nr. 833/2014 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### *1 straipsnis*

- (1) Reglamentas (ES) 833/2014 iš dalies keičiamas taip: 1 straipsnio f punktas pakeičiamas taip:

„f) perleidžiamieji vertybiniai popieriai – šių klasių vertybiniai popieriai (įskaitant kriptoturto formos vertybinius popierius), cirkuliuojantys kapitalo rinkoje (išskyrus mokėjimo priemones):

- i) įmonių akcijos ir kiti vertybiniai popieriai, lygiaverčiai įmonių, ūkinių bendrijų ar kitų subjektų akcijoms, taip pat depozitoriumo išduoti akcijų pakvitavimai,
- ii) obligacijos ir kitos formos skolos vertybiniai popieriai, įskaitant depozitoriumo pakvitavimus dėl tokių vertybinių popierių,
- (iii) visi kiti vertybiniai popieriai, kuriais suteikiama teisė įsigyti ar parduoti tokius perleidžiamuosius vertybinius popierius arba kurie sudaro sąlygas piniginiam atsiskaitymui pagal perleidžiamuosius vertybinius popierius;“;

- (2) 2d straipsnis papildomas šia dalimi:

„3a. Prieš išduodama leidimą pagal 2a straipsnio 4 dalies d punktą ir 2a straipsnio 4 dalies d punktą parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti saugiai laivybai skirtas prekes ir technologijas, valstybė narė pasikonsultuoja su kitomis valstybėmis narėmis ir Komisija.“;

- (3) 2e straipsnio 2 dalies b punktas pakeičiamas taip:

„b) Sąjungoje įsteigtoms mažosioms ir vidutinėms įmonėms skirto viešojo finansavimo arba finansinės paramos, kurio (-ios) bendra vertė neviršija 10 000 000 EUR vienam projektui, teikimui arba“;

- (4) įterpiamas šis straipsnis:

#### *„3f straipsnis*

- 1. Draudžiama bet kuriam fiziniam arba juridiniam asmeniui, subjektui arba organizacijai Rusijoje, naudojimui Rusijoje arba įmontavimui su Rusijos vėliava plaukiojančiame laive tiesiogiai ar netiesiogiai parduoti, tiekti, perduoti ar

eksportuoti XVI priede išvardytas Sąjungos ar ne Sąjungos kilmės jūrų navigacijos prekes ir technologijas.

2. Draudžiama:

- (a) bet kuriam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai Rusijoje arba naudojimui Rusijoje tiesiogiai ar netiesiogiai teikti techninę pagalbą, tarpininkavimo paslaugas arba kitas paslaugas, susijusias su 1 dalyje nurodytomis prekėmis ir technologijomis ir su tų prekių ir technologijų tiekimu, gamyba, technine priežiūra ir naudojimu;
- (b) bet kuriam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai Rusijoje arba naudojimui Rusijoje tiesiogiai ar netiesiogiai teikti su 1 dalyje nurodytomis prekėmis ir technologijomis susijusį finansavimą arba finansinę paramą, skirtą toms prekėms ir technologijoms parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti arba susijusiai techninei pagalbai, tarpininkavimo paslaugoms ar kitoms paslaugoms teikti.“;

(5) 5b straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. 1 dalis netaikoma valstybės narės, Europos ekonominės erdvės šalies narės arba Šveicarijos piliečiams arba fiziniams asmenims, turintiems leidimą laikinai arba nuolat gyventi valstybėje narėje, Europos ekonominės erdvės šalyje narėje arba Šveicarijoje.“;

(6) VI priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento I priedą;

(7) IX priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento II priedą;

(8) XIII priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento III priedą;

(9) XVI priedas įterpiamas pagal šio reglamento IV priedą.

## *2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu  
Pirmininkas*